



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

QUARANTIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le mercredi 2 octobre 2013 — N° 76

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 9 h 45.

---

**AFFAIRES COURANTES**

**Déclarations de députés**

Mme Proulx (Sainte-Rose) fait une déclaration concernant le 30<sup>e</sup> anniversaire du club de soccer Fabrose.

---

Mme de Santis (Bourassa-Sauvé) fait une déclaration afin de souligner la tenue de l'événement Fenêtre sur le monde d'ici et d'ailleurs.

---

M. Spénard (Beauce-Nord) fait une déclaration afin de rendre hommage à M. Maxime Bernier.

---

Mme Houda-Pepin (La Pinière) fait une déclaration afin de rendre hommage à Mme Malala Yousafzai pour son combat pour l'éducation des filles et l'égalité entre les hommes et les femmes.

---

**2 octobre 2013**

---

Mme Bouillé (Iberville) fait une déclaration concernant la distinction reçue par les autorités municipales de Venise-en-Québec lors de la 17<sup>e</sup> édition du Mérite québécois de la sécurité civile.

\_\_\_\_\_

M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata) fait une déclaration concernant le jardin communautaire de Rivière-du-Loup qui fut un succès.

\_\_\_\_\_

M. Traversy (Terrebonne) fait une déclaration concernant le Carrefour familial Des Moulins *Je « clic » pour mon père.*

\_\_\_\_\_

M. Rathé (Blainville) fait une déclaration afin de rendre hommage à M. Normand Beaulieu.

\_\_\_\_\_

À 9 h 55, Mme Poirier, première vice-présidente, suspend les travaux pour quelques instants.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 10 h 08.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

**2 octobre 2013**

---

**Dépôts de documents**

M. Gendron, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, dépose :

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 de la Commission de protection du territoire agricole du Québec;

(Dépôt n° 1059-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation;

(Dépôt n° 1060-20131002)

Le rapport annuel 2012-2013 de La Financière agricole du Québec.

(Dépôt n° 1061-20131002)

---

M. Lisée, ministre des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur, dépose :

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 du ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur.

(Dépôt n° 1062-20131002)

---

Mme Léger, ministre de la Famille, dépose :

Le rapport annuel 2012-2013 du ministère de la Famille.

(Dépôt n° 1063-20131002)

---

**2 octobre 2013**

---

M. Hébert, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Le rapport annuel 2012-2013 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale;  
(Dépôt n° 1064-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale;  
(Dépôt n° 1065-20131002)

Le rapport annuel 2012-2013 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie;  
(Dépôt n° 1066-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie;  
(Dépôt n° 1067-20131002)

Le rapport annuel 2012-2013 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes de l'Agence de la santé et des services sociaux de Laval;  
(Dépôt n° 1068-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 de l'Agence de la santé et des services sociaux de Laval;  
(Dépôt n° 1069-20131002)

Le rapport annuel 2012-2013 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais;  
(Dépôt n° 1070-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais;  
(Dépôt n° 1071-20131002)

Le rapport annuel 2012-2013 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes de l'Agence de la santé et des services sociaux des Laurentides;  
(Dépôt n° 1072-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 de l'Agence de la santé et des services sociaux des Laurentides;  
(Dépôt n° 1073-20131002)

**2 octobre 2013**

---

Le rapport annuel 2012-2013 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes de l'Agence de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean;

(Dépôt n° 1074-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 de l'Agence de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean;

(Dépôt n° 1075-20131002)

Le rapport annuel 2012-2013 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes, de la satisfaction des usagers de même que le respect de leurs droits de l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal;

(Dépôt n° 1076-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 de l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal;

(Dépôt n° 1077-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 du ministère de la Santé et des Services sociaux;

(Dépôt n° 1078-20131002)

M. Bédard, leader du gouvernement, propose :

QUE, conformément à l'article 392 de la Loi sur les services de santé et les services sociaux, l'étude des rapports annuels 2012-2013 des agences de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale; de la Montérégie; de Laval; de l'Outaouais; des Laurentides; du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Montréal soit déferée à la Commission de la santé et des services sociaux;

QUE le ministre de la Santé et des services sociaux soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

**2 octobre 2013**

---

Mme Ouellet, ministre des Ressources naturelles, dépose :

Le rapport d'activités 2012-2013 du Forestier en chef;  
(Dépôt n° 1079-20131002)

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 du ministère des Ressources naturelles.  
(Dépôt n° 1080-20131002)

---

M. Duchesne, ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie, dépose :

Le rapport annuel 2012-2013 du Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ).  
(Dépôt n° 1081-20131002)

---

M. Bédard, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et président du Conseil du trésor, dépose :

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 du Centre de services partagés du Québec.  
(Dépôt n° 1082-20131002)

---

M. Bédard, leader du gouvernement, au nom de M. Blanchet, ministre du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, dépose :

Le rapport annuel 2012-2013 de Recyc-Québec.  
(Dépôt n° 1083-20131002)

---

**2 octobre 2013**

---

M. le président dépose :

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 du Vérificateur général du Québec.  
(Dépôt n° 1084-20131002)

Une lettre, en date du 17 septembre 2013, que lui a adressée Mme Colette Roy Laroche, mairesse de Lac-Mégantic, concernant le message de compassion de l'Assemblée nationale et la mise en berne du drapeau du Québec sur la tour de l'hôtel du Parlement.  
(Dépôt n° 1085-20131002)

### **Dépôts de rapports de commissions**

Mme Bouillé (Iberville), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles qui, les 23 et 26 août, 3, 6, 9, 11, 13, 17, 18, 30 septembre et le 1<sup>er</sup> octobre 2013, a procédé à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 43, Loi sur les mines.  
(Dépôt n° 1086-20131002)

\_\_\_\_\_

Mme Champagne (Champlain), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission de l'aménagement du territoire qui, les 7, 12, 13 juin et le 1<sup>er</sup> octobre 2013, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 27, Loi sur l'économie sociale. Le rapport contient des amendements au projet de loi.  
(Dépôt n° 1087-20131002)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

**2 octobre 2013**

---

**Motions sans préavis**

Mme Roy (Montarville), présente une motion concernant le remboursement de la hausse de la taxe scolaire par les commissions scolaires; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

\_\_\_\_\_

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Hébert, ministre de la Santé et des Services sociaux, conjointement avec M. Bolduc (Jean-Talon), Mme Daneault (Groulx), M. Khadir (Mercier) et M. Rathé (Blainville), propose :

QUE l'Assemblée souligne la Semaine des droits des usagers 2013 du réseau de la santé et des services sociaux du Québec;

QU'elle rende ainsi hommage aux hommes et aux femmes qui participent activement aux décisions pouvant affecter leur santé ou leur bien-être en s'impliquant dans les comités des usagers de nos établissements de santé;

QU'elle en profite également pour saluer leur engagement qui bénéficie à l'amélioration continue de notre réseau de la santé;

Enfin, qu'elle reconnaisse que leur apport sert à l'ensemble de la population québécoise.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

\_\_\_\_\_

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme David (Gouin), conjointement avec M. Blanchet, ministre du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, M. Sklavounos (Laurier-Dorion), M. Martel (Nicolet-Bécancour) et M. Rathé (Blainville), propose :

**2 octobre 2013**

---

QUE l'Assemblée nationale prenne acte de la gravité des constats émis par le Groupe intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC);

QUE l'Assemblée nationale presse le gouvernement de convoquer sans tarder la commission parlementaire sur les transports et l'environnement afin de tenir des consultations sur la cible québécoise de réduction des émissions de gaz à effet de serre, conformément à l'article 46.4 de la Loi sur la qualité de l'environnement.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission de la santé et des services sociaux, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 52, Loi concernant les soins de fin de vie.

Et du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 143 du Règlement, il convoque :

- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, afin d'entreprendre des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 46, Loi modifiant la Loi sur l'acquisition de terres agricoles par des non-résidents.

**2 octobre 2013**

---

Mme Poirier, première vice-présidente, donne l'avis suivant :

- la Commission de l'administration publique se réunira en séance de travail afin de préparer l'audition portant sur le contrôle et la surveillance de l'assainissement des eaux usées municipales et de la production d'eau potable; puis en séance publique afin d'entendre le ministre du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, et le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire; et enfin, en séance de travail afin de statuer sur les observations, conclusions et, s'il y a lieu, recommandations à la suite de ces auditions.

---

### **AFFAIRES DU JOUR**

À 11 h 10, à la demande de M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, et du consentement de l'Assemblée, Mme Poirier, première vice-présidente, suspend les travaux jusqu'à 11 h 30.

---

Les travaux reprennent à 11 h 30.

---

À 11 h 31, à la demande de M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, et du consentement de l'Assemblée, Mme Poirier, première vice-présidente, suspend les travaux jusqu'à 15 heures.

---

Les travaux reprennent à 15 h 02.

**Affaires inscrites par les députés de l'opposition**

M. Deltell (Chauveau) propose :

QUE l'Assemblée nationale demande au gouvernement de présenter un projet de loi prolongeant le délai de prescription prévu à la Loi électorale et permettant au Directeur général des élections du Québec de poursuivre pour les infractions commises pendant toute la période couverte par la commission Charbonneau;

QUE l'Assemblée nationale demande aux partis politiques de s'engager formellement à rembourser toutes les sommes reçues illégalement pendant cette même période.

À la suite d'une réunion avec les leaders parlementaires, M. Cousineau, deuxième vice-président, informe l'Assemblée de la répartition du temps de parole pour ce débat restreint : 10 minutes sont allouées à l'auteur de la motion pour sa réplique; environ 40 minutes sont allouées au groupe parlementaire formant le gouvernement; environ 27 minutes sont allouées au groupe parlementaire formant l'opposition officielle; environ 37 minutes sont allouées au 2<sup>e</sup> groupe d'opposition; et 6 minutes sont allouées aux députés indépendants. Dans ce cadre, le temps non utilisé par les députés indépendants ou par l'un des groupes parlementaires sera redistribué aux groupes parlementaires en proportion de leur représentation à l'Assemblée. Enfin, les interventions ne seront soumises à aucune limite de temps.

Le débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 59 en annexe)

Pour : **99** Contre : **0** Abstention : **0**

**2 octobre 2013**

---

M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au jeudi 3 octobre 2013, à 9 h 45.

La motion est adoptée.

---

À 17 h 12, Mme Poirier, première vice-présidente, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au jeudi 3 octobre 2013, à 9 h 45.

*Le Président*

**JACQUES CHAGNON**

2 octobre 2013

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de M. Deltell (Chauveau) :

(Vote n° 59)

POUR - 99

Beaudoin (PQ)	Drainville (PQ)	Lelièvre (PQ)	Richer (PQ)
Bédard (PQ)	Dubé (CAQ)	Lessard (PLQ)	Rotiroti (PLQ)
Bergman (PLQ)	Duchesne (PQ)	Lévesque (CAQ)	Rousselle (PLQ)
Bérubé (PQ)	Duchesneau (CAQ)	Lisée (PQ)	Roy (PQ)
Billette (PLQ)	Dufour (PQ)	Maltais (PQ)	(Bonaventure)
Blais (PLQ)	Dutil (PLQ)	Marceau (PQ)	Roy (CAQ)
Bolduc (PLQ)	Ferland (PQ)	Marcoux (PLQ)	(Montarville)
(Mégantic)	Fournier (PLQ)	Marsan (PLQ)	Schneeberger (CAQ)
Bolduc (PLQ)	Gadoury-Hamelin (PQ)	Martel (CAQ)	Sklavounos (PLQ)
(Jean-Talon)	Gaudreault (PQ)	Ménard (PLQ)	Spénard (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	(Jonquière)	Moreau (PLQ)	St-Amand (PLQ)
Bouillé (PQ)	Gaudreault (PLQ)	Morin (PLQ)	St-Laurent (CAQ)
Boulet (PLQ)	(Hull)	Ouellet (PQ)	St-Pierre (PLQ)
Breton (PQ)	Gautrin (PLQ)	Ouellette (PLQ)	Tanguay (PLQ)
Caire (CAQ)	Gendron (PQ)	Ouimet (PLQ)	Thériault (PLQ)
Cardin (PQ)	Goyer (PQ)	(Fabre)	Therrien (PQ)
Champagne (PQ)	Hamad (PLQ)	Paradis (PLQ)	Traversy (PQ)
Chapadeau (PQ)	Hébert (PQ)	Pelletier (PQ)	Trottier (PQ)
Charbonneau (PLQ)	Hivon (PQ)	(Rimouski)	Trudel (PQ)
Charlebois (PLQ)	Houda-Pepin (PLQ)	Pelletier (PQ)	(Saint-Maurice)
Claveau (PQ)	Iracà (PLQ)	(Saint-Hyacinthe)	Trudel (CAQ)
D'Amour (PLQ)	Kelley (PLQ)	Poëti (PLQ)	(Charlesbourg)
Daneault (CAQ)	Khadir (IND)	Proulx (PQ)	Turcotte (PQ)
David (IND)	Kotto (PQ)	Ratthé (IND)	Vallée (PLQ)
De Courcy (PQ)	Larouche (PQ)	Reid (PLQ)	Villeneuve (PQ)
de Santis (PLQ)	Le Bouyonnec (CAQ)	Richard (PQ)	Weil (PLQ)
Deltell (CAQ)	Leclair (PQ)	(Duplessis)	Zakaïb (PQ)
Diamond (PLQ)	Legault (CAQ)	Richard (PQ)	
		(Îles-de-la-Madeleine)	